

# 宿泊税のご案内

2023年4月1日～ 宿泊税スタート



長崎市を訪れるみなさまにとって、

「便利なまち」

「楽しめるまち」

「また行きたくなるまち」

にするために活用していきます。

To all who plan to use accommodation in Nagasaki City

## About the accommodation tax

The accommodation tax will start to be levied from April 1, 2023.

The tax will be used to make Nagasaki City a place that is convenient, enjoyable and that people will want to visit again.

致在长崎市内住宿的各位宾客

## 关于住宿税的通知

从2023年4月1日起征收住宿税

住宿税将用于让前来长崎市的宾客感到长崎是一个“方便的城市”、“开心的城市”和“希望重来的城市”等方面。

謹此通知住宿長崎市區的各位旅客

## 住宿税的說明

自2023年4月1日起開始徵收住宿稅

這筆款項將運用在城市建設，成為對前來長崎市的各位旅客而言是「便利的城市」、「有趣的城市」、「想要再次造訪的城市」。

나가사키 시내에 숙박하시는 여러분께

## 숙박세 안내

2023년 4월 1일 ~ 숙박세 시작

나가사키시를 방문하는 여러분께 ‘편리한 마을’, ‘즐길 수 있는 마을’, ‘또 가고 싶어지는 마을’이 되기 위해서 활용해 갈 것입니다.

お問い合わせ

長崎市役所理財部市民税課

TEL. 095-829-1133

☒ syukuhakuzei@city.nagasaki.lg.jp



Free Wi-Fiの整備や案内板等の多言語化など、誰もが観光しやすいまちづくり



Town planning that makes sightseeing easy for anybody through the preparation of free Wi-Fi and multilingual signage et cetera.

税款将用来建设免费Wi-Fi、多种语言的标识，构建让游客感到长崎市是一个旅游方便的城市。

設置免費上網及多國語言的說明指示牌等，打造方便所有人旅遊的城市

Free Wi-Fi나 안내판 등의 다국어화 정비 등 누구나 관광하기 좋은 마을 만들기



ペロン体験や魚釣り体験など、長崎らしい体験メニューの提供



Provision of a menu of hands-on experiences typical of Nagasaki such as Peron boat rides and fishing expeditions.

以及提供划龙舟体验和钓鱼体验等，具备各种长崎独特的项目。

提供長崎特有的划龍舟體驗和釣魚體驗等方案

페이롱 체험과 낚시 체험 등 나가사키다운 체험 메뉴 제공



ライトアップなど夜間も楽しめる観光まちづくり



Tourism town planning in which illuminations enable the evening scenery to be enjoyed.

此外，晚上还可观赏灯饰。

設置夜間點燈設施等，打造夜間也能享受旅遊樂趣的城市

라이트업 등 야간에도 즐길 수 있는 관광 마을 조성





# 支払方法

Payment method

付款方法 / 付款方式 / 지불 방법

宿泊料金の支払方法に応じて、  
宿泊施設等にお支払いください。  
(納付された宿泊税は、宿泊事業者が長崎市へ  
申告納入します。)

ここでいう宿泊料金とは、いわゆる素泊り料金とそれにかかるサービス料等のことをいい、食事代や消費税等は含みません。

宿泊料金(1人1泊)	税率
10,000円未満	100円
10,000円以上 20,000円未満	200円
20,000円以上	500円

Please pay the tax according to  
the payment method of  
the accommodation rate  
at your place of accommodation.

(The accommodation taxes paid will be reported to  
Nagasaki City by the accommodation providers.)

The "accommodation rate" as defined here is for rooms  
only and any other service fees incurred but does not  
include meals or consumption tax.

Accommodation rate (per person per night)	Tax rate
Under 10,000 yen	100 yen
10,000 yen to under 20,000 yen	200 yen
20,000 yen or more	500 yen

根据住宿费的支付方法，  
请向住宿设施等支付。

(住宿宾客支付的款项将由住宿事业单位向  
长崎市申报缴纳。)

住宿费是指房价以及与此有关的服务费等，不含餐饮费用和  
消费税。

住宿费(一个人一个晚上)	税率
不達10,000日元	100日元
10,000日元以上(含10,000日元) 至不達20,000日元	200日元
20,000日元以上	500日元

請根據您的住宿費用付款方式，  
支付給住宿設施等。

(您所繳納的住宿稅，將由住宿業者向  
長崎市申報繳納。)

在此所稱的住宿費用，是指單純住宿的費用及其附加的服務  
費等，並不包括餐飲費和消費稅等。

住宿費用(每人每晚)	稅率
10,000日圓以下	100日圓
10,000日圓以上、20,000日圓以下	200日圓
20,000日圓以上	500日圓

숙박 요금의 지불 방법에 따라  
숙박 시설 등에 지불해 주십시오.

(납부된 숙박세는 숙박사업자가 나가사키시에  
신고 납입합니다.)

여기서 말하는 숙박 요금은 잠만 자는 숙박 요금과 거기에  
드는 서비스료 등을 말하며, 식사 비용이나 소비세 등은  
포함하지 않습니다.

숙박요금 (1인 1박)	세율
10,000엔 미만	100엔
10,000엔 이상 20,000엔 미만	200엔
20,000엔 이상	500엔

